

UJEDINJENE
NACIJE



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 15. avgust 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 15. avgusta 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

***CORRIGENDUM ODLUKE PO ZAHTEVIMA STANIŠIĆA I SIMATOVIĆA ZA
PRIHVATANJE DOKUMENATA BEZ POSREDSTVA SVEDOKA U VEZI S
MLADIĆEVIM DNEVNICIMA***

Tužilaštvo

g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića

g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića

g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

OVO PRETRESNO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Veće),

IMAJUĆI U VIDU da je Veće 26. jula 2012. godine donelo Odluku po zahtevima Stanišićeve i Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka u vezi s Mladićevim dnevnicima (dalje u tekstu: Odluka po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka);

IMAJUĆI U VIDU da je Simatovićeve odbrana u svom zahtevu za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Simatovićeve zahtev) zatražila uvrštavanje u spis dva izvoda iz dokumenta označenog brojem 5602 na osnovu pravila 65ter, koji se nalaze na stranicama 40-59 i 108-124,¹ i da je Stanišićeva odbrana u svom zahtevu za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka (dalje u tekstu: Stanišićev zahtev) zatražila uvrštavanje u spis stranica 275-276, 287, 290, 323-324, 339, 342-343 i 349 dokumenta označenog brojem 5599.1 na osnovu pravila 65ter;²

BUDUĆI DA je Veće u svojoj Odluci po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka zaključilo da su u Simatovićeve zahtevu ispunjeni uslovi za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka,³ da je Simatovićeve zahtev u celosti odobrilo⁴ i da je zaključilo da su i u Stanišićevom zahtevu u vezi s gorenavedenim stranicama ispunjeni uslovi za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka;⁵

IMAJUĆI U VIDU I TO da su, u Dispozitivu Odluke po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, slučajno izostavljeni gorenavedeni prihvaćeni

¹ Drugi zahtev Simatovićeve odbrane za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, 4. jun 2012. godine (javno s poverljivim Dodatkom), Dodatak, str. 41090-41089.

² Zahtev Stanišićeve odbrane da se, bez prisustva svedoka, u dokaze uvrste dokumenti čije je uvrštavanje odbijeno bez prejudiciranja, 5. jun 20120. godine (javno s poverljivim dodatkom A), Dodatak A, str. 178-179.

³ Odluka po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, par. 13.

⁴ Odluka po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, par. 18.

⁵ Odluka po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, par. 13.

izvadi iz dokumenata označenih brojevima 5602 i 5599.1 na osnovu pravila 65ter i da je, omaškom u kucanju, umesto fusnote 28 navedena fusnota 27;

IZ GORE NAVEDENIH RAZLOGA

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda;

OVIM KONSTATUJE da u Dispozitiv Odluke po zahtevima za prihvatanje dokumenata bez posredstva svedoka, paragraf 18, treba uneti sledeće:

UVRŠTAVA u spis dokumente koji se pominju u Stanišićevom zahtevu za prihvatanje izvoda i fusnoti 28 ove Odluke, odnosno delove dokumenta **5599.1** na stranama 275-276, 287, 290, 323-324, 339, 342-343 i 349; i **UVRŠTAVA** u spis izvode koji se navode u Simatovićevom zahtevu, sadržane na stranama 40-59 i 108-124 dokumenta označenog brojem 5602 na osnovu pravila 65ter.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 15. avgusta 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]